

HOJA DE DATOS DE SALUD PUBLICA

VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL

Massachusetts Department of Public Health (MDPH), 305 South Street
Jamaica Plain, MA 02130

¿Que es el Virus del Nilo Occidental (VNO)?

El Virus del Nilo Occidental (VNO) es un virus transmitido por mosquitos el cual puede causar fiebres leves hasta enfermedades más graves como encefalitis o meningitis. Este virus fue identificado por primera vez en los Estados Unidos en 1999.

¿Como se transmite la infección por el VNO?

La infección por el VNO es comúnmente transmitida a personas a través de la picadura de un mosquito infectado. Puede encontrar más información sobre los diferentes tipos de mosquitos que pueden transmitir el Virus del Nilo Occidental, visitando la página Web de MDPH, www.mass.gov/dph/wnv.

El VNO también puede transmitirse por transfusión de sangre o trasplante de órganos. Además, hay reportes que en algunos casos, bebés fueron infectados con el VNO a través de lactancia materna o por mujeres embarazadas que estaban infectadas con el virus. Dado que estos informes son raros, los efectos sobre la salud del bebé antes de nacer o del bebé que recibió lactancia materna no están claros y continúan siendo analizados.

Las personas no se contagian por medio del contacto directo con otras personas infectadas, aves o animales.

¿Por qué ya no es necesario reportar pájaros muertos?

Como una de las varias maneras de monitorear las infecciones del VNO en el Estado, de 2000 a 2008, el MDPH recopiló informes y realizó pruebas del VNO en aves muertas en Massachusetts. En los últimos años, este método se

ha convertido menos efectivo para detectar el virus. Muchos otros Estados también han dejado de recopilar información y realizar pruebas del VNO en aves muertas. Pruebas en mosquitos dan la indicación más precisa de la actual actividad del virus y es aquí donde las pruebas se seguirán centrando.

Aves muertas ya no son examinadas para la detección del VNO y no es necesario notificarle al MDPH. Las aves muertas se pueden desechar en la basura. Utilice guantes, una pala o bolsas de plástico que cubran sus manos, la ave muerta debe ser colocada en dos bolsas y luego en la basura. Después lávese las manos.

¿Cuáles son los síntomas del VNO?

La mayoría de las personas que están infectadas con el VNO (aproximadamente el 80%) no tienen síntomas.

Una pequeña cantidad de personas que son infectadas (20%), presentan síntomas como fiebre, dolor de cabeza, dolores de cuerpo, náuseas, vómitos, y a veces inflamación de las glándulas linfáticas. También pueden desarrollar una erupción cutánea en el pecho, estomago y la espalda.

Menos del 1% de las personas infectadas por el VNO se enfermaran gravemente, incluyendo encefalitis o meningitis. Los síntomas de las enfermedades severas pueden incluir fiebre alta, dolor de cabeza, rigidez en el cuello, estupor, desorientación, coma, temblores, convulsiones, debilidad muscular, pérdida de la visión, insensibilidad y parálisis. Las personas mayores de 50 años de edad tienen un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave.

¿Qué común es el VNO en Massachusetts?

Debido a que la mayoría de personas que están expuestas al VNO no tienen síntomas, es difícil saber con exactitud cuántas personas han sido infectadas. Las personas que desarrollan una enfermedad grave por el VNO son reportadas con mayor frecuencia. Entre 2000 y 2010, 67 personas en Massachusetts fueron reportadas con infecciones por el Virus del Nilo

Occidental. Seis de estas personas fallecieron. Casos han sido identificados en todo el estado.

¿Existe algún tratamiento para el VNO?

No existe tratamiento específico para las infecciones por el VNO. Las personas con infecciones leves de VNO usualmente se recuperan por sí solas. Las personas con infecciones graves de VNO casi siempre requieren ser hospitalizadas. Sus síntomas pueden durar varias semanas y los efectos neurológicos pueden llegar a ser permanentes. Aproximadamente el 10% de las personas que desarrollan una enfermedad grave morirán a causa de la infección.

¿Qué puede hacer para protegerse del VNO?

Como el VNO es más comúnmente transmitido por mosquitos, a continuación unas cosas que puede hacer para reducir las probabilidades de ser picado:

- Considere cambiar el horario de sus actividades al aire libre durante el anochecer y el amanecer, estos son los momentos del día en que más pican los mosquitos.
- Al estar a la intemperie, vista pantalones largos, prendas de manga larga y medias. Esto es algo difícil de hacer cuando el clima esta caliente pero evita el contacto de los mosquitos con su piel.
- Use un repelente con DEET (N, N-dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p-metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535, y siga las instrucciones de la etiqueta del producto.
 - Los productos con DEET no deben usarse en bebés menores de dos meses y deben usarse en concentraciones del 30% o menos en niños más grandes.

- El aceite de eucalipto limón no debe usarse en niños menores de tres años de edad.
- Los productos con permetrina se usan en artículos como ropa, zapatos, mosquiteros, y equipos de campamento, y no deben ser aplicados a la piel.
- Más información sobre la selección y uso seguro de repelentes puede ser encontrada en la hoja de datos del MDPH en el sitio Web, www.mass.gov/dph/wmv. Si no tiene acceso al internet, llame al MDPH al (617) 983-6800 y pida una copia.
- Mantenga los mosquitos fuera de su casa reparando todos los agujeros en sus ventanillas y asegúrese de que estén bien fijadas a las puertas y ventanas.
- Elimine las áreas de aguas estancadas alrededor de su casa. Aquí algunas sugerencias:
 - Mire alrededor afuera de su casa por contenedores que puedan llenarse de agua y póngalos boca abajo, vacíelos con regularidad o deshágase de ellos.
 - A la parte baja de los contenedores de reciclaje, hágalos agujeros para que el agua drene.
 - Limpie las canaletas del techo, limpie las hojas y escombros que puedan obstruir el drenaje de agua de lluvias.
 - Déle vuelta a piscinas plásticas y a carretillas cuando no estén siendo utilizadas.
 - Cambie el agua de bebederos de aves a menudo, ventile los estanques decorativos o llénelos con peces.
 - Mantenga las piscinas limpias y desinfectadas con cloro, quite el agua que se acumula en los protectores que cubren las piscinas.
 - Utilice la jardinería para eliminar el agua estancada que se acumula en su propiedad.

 **¿Sabía usted que?**

Los mosquitos pueden comenzar a multiplicarse en cualquier charco o agua estancada que dura más de cuatro días. Los criaderos de mosquitos pueden estar en cualquier lugar. Tome medidas para reducir el número de mosquitos alrededor de su hogar y vecindario.

Organice un día de limpieza en su vecindario para recoger contenedores en terrenos desocupados y parques para instar a las personas a mantener sus patios libres de aguas estancadas.

¿Dónde puedo obtener más información?

- Su médico, enfermera, o clínica de atención médica, o su Directiva de Salud local (listada en la guía telefónica del gobierno local) .
- Llamando a la División de Epidemiología y Vacunación del Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH, por sus siglas en inglés), al (617) 983-6800 o gratuitamente al (888) 658-2850, o visitando la página Web del MDPH, www.mass.gov/dph/wnv
- **Efectos de pesticidas**, MDPH, Centro para la Salud Ambiental, 617-624-5757.
- **Control de mosquitos en su ciudad:** El control de mosquitos en Massachusetts se realiza a través de nueve distritos. La Recuperación del Estado y la Junta para el Control de Mosquitos (SRMCB) supervisa los nueve distritos. La información de contacto de cada distrito se puede encontrar en www.mass.gov/agr/mosquito/districts.htm. También puede contactar al SRMCB dentro del Departamento de Agricultura de Massachusetts, llamando al 617-626-1777 o a su Directiva de Salud local.